

## LENAPE LANGUAGE LESSONS 1.5

### Level 1, Lesson 5

*Monday:* New Number Word/ Conversation

*Tuesday:* New Color Word/Conversation Review

*Wednesday:* New Living Word (animate)/Conversation Review/Aptonahanne Lesson

*Thursday:* New non-living word (inanimate)/Word Review/Aptonahanne Review/Story

*Friday:* Test/Song of the month/Game of the month

### MONDAY

**New Number Word** - Have your student color the "Number Five" coloring page and practice the pronunciation.

**palenaxk** (*pah-leh-nahxk*) = five

**New Conversation** - This week we will learn how to say "no", "I want", "you want" and "and". In Lenape, the next to last syllable is usually stressed. Syllables that don't follow this pattern are underlined>. The words you need to know are:

**ku** (*koo*) = no/not

**nkatatam** (*gah-tah-tam*) = I want it

**katatam** (*kah-tah-tam*) = you want it

**nkatala** (*gah-tah-lah*) = I want him/her

**katala** (*kah-tah-lah*) = you want him/her

**Ok** (*ohk*) = and

Practice these sentences:

**Katatam hech mpi?** (*Do you want water?*)

**Ku. Nkatupwi. Nkatatam mehemichink.** (*No. I am hungry. I want food.*)

**Katatam hech xaskwim?** (*Do you want corn?*)

**E-e, ksi. Mili xaskwim.** (*Yes, please. Give me corn.*)

**Katatam hech hempes?** (*Do you want a shirt?*)

**Ku. Nkesi.** (*No. I am hot.*)

**Kulamalsi hech?** (*Are you well?*)

**Ku. Newikwihela ok mpalsi.** (*No. I am tired and I am sick.*)

**Ntahkochi. Mili ne ahkwiyan.** (*I am cold. Give me the blanket.*)

**Wanishi.** (*Thank-you.*)

**Katala hech na chahkol?** (*Do you want the frog?\*)*

**Ku. Nkatala na chulens.** (*No. I want that bird.)\**

**Mili na ahas.** (*Give me the crow.)\**

**Katatam hech hempes?** (*Do you want a shirt?\*)*

**E-e. Nkatatam ne hempes, ksi.** (*Yes. I want that shirt, please.*)

**Ksi, mili ne hempes ok ne ahkwiyan.** (*Please, give me that shirt and that blanket.*)

*\*assume that we are talking about toy animals here!*

Practice using these words and phrases every day. For now use the English word for the thing that you want. For example, "**Nkatala a dog!**" As you learn more words, you can substitute them for what you want. We will learn many more words to use in this manner in future lessons.

## TUESDAY

New Color Word - Practice saying the following color word:

**maxke** (*mahx-kay*) = it is red

**maxksu** (*mahx-soo*) = he or she is red

### Conversation Review

**Katatam hech mpi?** (*Do you want water?*)

**Ku. Nkatupwi. Nkatatam mehemichink.** (*No. I am hungry. I want food.*)

**Katatam hech xaskwim?** (*Do you want corn?*)

**E-e, ksi. Mili xaskwim.** (*Yes, please. Give me corn.*)

**Katatam hech hempes?** (*Do you want a shirt?*)

**Ku. Nkesi.** (*No. I am hot.*)

**Kulamalsi hech?** (*Are you well?*)

**Ku. Newikwihela ok mpalsi.** (*No. I am tired and I am sick.*)

**Ntahkochi. Mili ne ahkwiyan.** (*I am cold. Give me the blanket.*)

**Wanishi.** (*Thank-you.*)

**Katala hech na chahkol?** (*Do you want the frog?\*)*

**Ku. Nkatala na chulens.** (*No. I want that bird.)\**

**Mili na ahas.** (*Give me the crow.)\**

**Katatam hech hempes?** (*Do you want a shirt?*)

**E-e. Nkatatam ne hempes, ksi.** (*Yes. I want that shirt, please.*)

**Ksi, mili ne hempes ok ne ahkwiyan.** (*Please, give me that shirt and that blanket.*)

## WEDNESDAY

New living (animate) word - Practice saying the following word. Have your student color the deer on the coloring page. Say the word "ahtu" and have your student repeat the word.

**ahtu** (*ah-too*) = deer

**ahtuhok** (*ah-too-hahk*) = deer (plural)

### Conversation Review

**Katatam hech mpi?** (*Do you want water?*)

**Ku. Nkatupwi. Nkatatam mehemichink.** (*No. I am hungry. I want food.*)

**Katatam hech xaskwim?** (*Do you want corn?*)

**E-e, ksi. Mili xaskwim.** (*Yes, please. Give me corn.*)

**Katatam hech hempes?** (*Do you want a shirt?*)

**Ku. Nkesi.** (*No. I am hot.*)

**Kulamalsi hech?** (*Are you well?*)

**Ku. Newikwihela ok mpalsi.** (*No. I am tired and I am sick.*)

**Ntahkochi. Mili ne ahkwiyan.** (*I am cold. Give me the blanket.*)

**Wanishi.** (*Thank-you.*)

**Katala hech na chahkol?** (*Do you want the frog?\*)*

**Ku. Nkatala na chulens.** (*No. I want that bird.)\**

**Mili na ahas.** (*Give me the crow.)\**

**Katatam hech hempes?** (*Do you want a shirt?*)

**E-e. Nkatatam ne hempes, ksi.** (*Yes. I want that shirt, please.*)

**Ksi, mili ne hempes ok ne ahkwiyan.** (*Please, give me that shirt and that blanket.*)

### Aptonahanne (Flow of words) Lesson

The word "**nel**" is pronounced "*nell*" and is used to mean "those" when you talk about non-living things.

Repeat the following examples:

**nel hempsa** (*those shirts*)

**nel ahkwiyana** (*those blankets*)

The word "**nek**" is pronounced "*neck*" and is used to mean "those" when you talk about living things. The word "**neki**" is also used to mean the same thing.

Repeat the following examples:

**nek chulensak** (*those birds*)

**neki chahkolak** (*those frogs*)

**nek ahasak** (*those deer*)

### THURSDAY

**New non-living (inanimate) word** - Have your student color the "coat" red on the coloring page. Practice the saying the words "**maxke**" and "**shakhukwiyan**".

**shakhukwiyan** (*shahk-huke-wee-uhn*) = coat

**shakhukwiyana** (*shahk-huke-wee-ahn-ah*) = coats

### Word Review

**kweti** = one

**nisha** = two

**naxa** = three

**newa** = four

**palenaxk** = five

**seke** = it is black

**seksu** = he or she is black

**askaskwe** = it is green

**askaskwsu** = he or she is green

**wisae** = it is yellow

**wisawsu** = he or she is yellow

**aone** = it is blue

**aonsu** = he or she is blue

**maxke** = it is red

**maxksu** = he or she is red

**ahas** = crow

**ahasak** = crows

**hempes** = shirt

**hempsa** = shirts

**chahkol** = frog

**chahkolak** = frogs

**ahkwiyan** = blanket

**ahkwiyana** = blankets

**kishux** = sun

**xaskwim** = corn

**chulens** = bird

**chulensak** = birds

**ahtu** = deer

**ahtuhok** = deer (plural)

### Aptonahanne Review

**ne hempes** (*the/that shirt*)

**nel hempa** (*those shirts*)

**ne ahkwiyan** (*the/that blanket*)

**nel ahkwiya** (*those blankets*)

**ne shakhukwiyan** (*the/that coat*)

**nel shakhukwiya** (*those coats*)

**na chulens** (*the/that bird*)

**nek chulensak** (*those birds*)

**na chahkol** (*the/that frog*)

**neki chahkolak** (*those frogs*)

**na ahas** (*the/that crow*)

**nek ahasak** (*those crows*)

**na ahtu** (*the/that deer*)

**nek ahtuhok** (*those deer*)

**kweti xaskwim** (*one corn*)

**nisha ahkwiya** (*two blankets*)

**naxa chahkolak**. (*three frogs*)

**newa chulensak** (*four birds*)

**palenaxk shakhukwiya** (*five coats*)

Say to your student, "**wulit!**" which means "very good!" as he/she masters these phrases.

Read a Story - Read the Story "Wematekan'is and the Hunter" to your child.

### FRIDAY

#### Game of the month

Now you have all of the colors that you need to play "Uno". Soon we will have learned all of the numbers needed as well...so keep playing! This month, play the game "Turtle Twister" with your student. On my "Twister" game "board" I made the circles into turtles by painting heads, legs and tails on the circles with permanent magic markers. One row black, one gray, one white and one brown. For example, my red circles have black heads, my yellow circles have brown heads, my green circles have gray heads, and my blue circles have white heads. (For white, just outline the head in black but don't color it in since the game board is white already.) I did the same with the spinning board. This will teach even more colors. By the end of the month we will have learned all of the eight colors you need for this game. It will also reinforce the words for "hand" and "foot", as well as help your child distinguish between "left" and "right". Just use the English words for "left" and "right" for now. As you spin the wheel, say the words for the colors (choose either the color of the circle or the color of the head) and the words for "hand" and "foot" in Lenape. One day use the inanimate colors. Another day use the animate colors. Remind your student each time which colors are used for living or for non-living things. Your student can play alone (in which case you should have a nice treat ready for him/her if he/she does well!) or with others.

Song of the month - All songs are included in the "Children's Songs in Lenape Book" Sing each verse of the song "I Love My Shirt" to your student first in English, then in Lenape. Have each of the articles of clothing nearby and point to them as you sing this song. At the end of this month you will know the Lenape words for: shirt, pants, shoe, sock, leggings, skirt, hat, moccasin, shawl, and blanket!

Test - Say the following in Lenape and have your student tell you the meaning of the phrase:

**Katatam hech mpi?** (*Do you want water?*)

**Ku. Nkatupwi. Nkatatam mehemichink.** (*No. I am hungry. I want food.*)

**Katatam hech xaskwim?** (*Do you want corn?*)

**E-e, ksi. Mili xaskwim.** (*Yes, please. Give me corn.*)

**Katatam hech hempes?** (*Do you want a shirt?*)

**Ku. Nkesi.** (*No. I am hot.*)

**Kulamalsi hech?** (*Are you well?*)

**Ku. Newikwihela ok mpalsi.** (*No. I am tired and I am sick.*)

**Ntahkochi. Mili shakhukwiyan.** (*I am cold. Give me a coat.*)

**Wanishi.** (*Thank-you.*)

**Katala hech na chahkol?** (*Do you want the frog?*)

**Ku. Nkatala na chulens.** (*No. I want that bird.*)

**Mili na ahas.** (*Give me the crow, ksi.*)

**Katatam hech hempes?** (*Do you want a shirt?*)

**E-e. Nkatatam ne hempes, ksi.** (*Yes. I want that shirt, please.*)

**Ksi, mili ne hempes ok ne ahkwiyen.** (*Please, give me that shirt and that blanket.*)

Ask your student to say the Lenape word for each of the following:

the crow (*na ahas*)

those crows (*nek ahasak*)

the frog (*na chahkol*)

those frogs (*nek chahkolak*)

the bird (*na chulens*)

those birds (*neki chulensak*)

one (*kweti*)

two (*nisha*)

three (*naxa*)

four (*newa*)

five (*palenaxk*)

it is black (*seke*)

he/she is black (*seksu*)

it is green (*askaskwe*)

he/she is green (*askaskwsu*)

it is yellow (*wisae*)

he/she is yellow (*wisawsu*)

it is blue (*aone*)

he or she is blue (*aonsu*)

it is red (*maxke*)

he/she is red (*maxksu*)

the shirt (*ne hempes*)

those shirts (*nel hempsa*)

the blanket (*ne ahkwiyen*)

those blankets (*nel ahkwiyana*)

the coat (*ne shakhukwiyan*)

those coats (*nel shakhukwiyan*)

the sun (*ne kishux*)

corn (*xaskwim*)

water = (*mpi*)

food = (*mehemichink*)

Say "**Wulit!**" to your student.

Once your student has mastered the material in this lesson, proceed to lesson six. The lessons are designed as weekly lessons, but always let your student take things at his/her own pace taking time to master one lesson before proceeding to the next. For best results, follow the weekly plan day by day. Each weekly lesson will be designed the same way. It is good for the student to get into the routine.

**It is important to use the new words and phrases in your daily life as much as possible.**